

Godišnji izveštaj

2005

Balkanski fond za lokalne inicijative

BCIF

2005

SADRŽAJ:

uvodna reč	1	
o nama.....	2	
donatori i partneri	4	
programi		
donacije.....	6	
razvojni programi	10	
razvoj filantropije.....	12	
Ljudi koji čine bcif		14
lista donacija 2005	16	
finansijske informacije	19	

Balkanski fond za lokalne inicijative podržava građane i građanke da se aktivno uključe u poboljšanje života u mestima u kojima žive, da rade na stvaranju pozitivnih promena i motivišu svoje sugrađane/ke da im se pridruže. Pružajući finansijsku podršku i mogućnost za učenje BCIF želi da podstakne građane/ke da na vlastitom primeru pokažu da aktivna zajednica donosi korist za sve koji u njoj žive.



Ružica Rosandić



Aleksandra Vesić

Dragi prijatelji i prijateljice,

Pred vama je sažet pregled naših napora u 2005. godini da pomognemo građanima i građankama da poboljšaju život u mestima u kojima žive. Prateći potrebe koje dolaze iz zajednica u Srbiji i Crnoj Gori, mi obezbeđujemo sredstva i podršku ljudima da ostvare sopstvene ideje i tako sami utiču na kvalitet života u lokalnim zajednicama.

Godina 2005. za nas je označila konsolidovanje BCIF-a kao domaćeg fonda. Uspešan nastavak saradnje sa našim donatorima i partnerima, kao i uspostavljanje veza sa onima koji su nam se pridružili u toku ove godine, omogućili su proširenje programa. Time su se dodela donacija, razvojni programi i razvoj filantropije potvrdili kao dobro odabrani strateški pravci rada BCIF-a koji na pravi način odgovaraju na velike potrebe koje postoje u lokalnim zajednicama.

Kroz prošireni Program donacija u ovoj godini je dodeljeno preko pedeset donacija u ukupnom iznosu od preko devet miliona dinara. Tako je ukupna cifra dodeljenih donacija od nastanka BCIF-a prešla pola miliona dolara. Odgovarajući na potrebe iz lokalnih zajednica proširili smo i Razvojne programe, putem kojih obezbeđujemo pomoć mnogobrojnim udruženjima da bolje isplaniraju i realizuju svoje ideje. Takođe, nastavili smo da radimo na razvoju filantropije. Ponosni smo što su naše donacije dopunjene sredstvima iz lokalnih izvora u iznosu od preko dva i po miliona dinara, dok su im građani i građanke doprineli sa preko četrnaest hiljada sati volonterskog rada.

Uspeh delimo sa našim donatorima i partnerima koji su nas podržavali, kako vrednim finansijskim sredstvima, tako i ne manje vrednim idejama, vremenom i znanjem. Ne bismo uspeli ni bez pomoći naših saradnika/ca, savetnika/ca, članova/ica Upravnog odbora i Odbora za donacije, a posebnu zahvalnost dugujemo osoblju BCIF-a čija posvećenost, trud i volja za učenjem čine BCIF živom organizacijom koja se razvija.

Na kraju, zahvalnost želimo da iskažemo svim organizacijama sa kojima smo saradivali u ovoj godini: iako se trudimo da obezbedimo što više sredstava za inicijative koje mogu doneti pozitivne promene u zajednicama, mnogobrojna udruženja su ta koja svojim entuzijazmom, radom i znanjem omogućavaju da se te promene zaista i ostvare. Zato se ovim putem najtoplije zahvaljujemo i građanima i građankama koji/e su učestvovali/e u svim akcijama, i na sopstvenom primeru pokazali da može biti bolje ako se svi potrudimo, da se uloženi trud najčešće višestruko vraća – i, najvažnije, da su svaki grad i mesto odgovornost svih nas koji u njima živimo.

Ružica Rosandić
Predsednica Upravnog odbora

Aleksandra Vesić
Izvršna direktorka

Balkanski fond za lokalne inicijative pomaže proces demokratizacije Srbije i Crne Gore podstičući stvaranje stabilnih i održivih lokalnih zajednica. Verujući da svaki/a građanin i građanka mogu i treba da daju doprinos izgradnji prosperitetnog društva, mi podržavamo ljude da uzmu aktivno učešće u poboljšanju života u zajednicama u kojima žive.

BCIF je nastao kao britanska dobrotvorna organizacija.



*Dženi
Hajat*

Dženi Hajat, konsultantkinja socijalne prakse iz Velike Britanije, 1999. godine govorila je protiv NATO bombardovanja na mirovnom skupu u Vestminster Central Holu. Zahvaljujući govoru koji je tom prilikom održala za manje od pet minuta prikupljeno je preko 2.000 britanskih funti za podršku lokalnim inicijativama u Srbiji i Crnoj Gori. Dženi i njene kolege, eksperti za Centralnu i Istočnu Evropu iz Velike Britanije, iskoristili su ova sredstva za osnivanje dobrotvornog društva BCIF UK, kako bi obezbedili male donacije lokalnim zajednicama u našoj zemlji.

Balkanski fond za lokalne inicijative podržava neprofitne inicijative i udruženja građana u Srbiji i Crnoj Gori od 1999. godine. Registracijom u Srbiji 2004. godine BCIF je postao jedan od retkih domaćih fondova i jedini takav fond koji se bavi razvojem lokalne zajednice.

U toku ovih šest godina rada BCIF je stekao značajno iskustvo u davanju donacija. To iskustvo obuhvata ne samo znanja i veštine rada sa udruženjima građana, već i razumevanje specifičnih potreba ljudi koji žive u urbanim sredinama kao što su Beograd, Novi Sad, Podgorica i Niš, gradovima srednje veličine poput Kragujevca, Leskovca, Bara, Nikšića, Sremske Mitrovice, Subotice, ali i veoma malim zajednicama poput Kovačice, Kratova, Kosjerića, Malog Idoša.

Uspesi organizacija koje smo podržali potvrdili su naše uverenje da je za stvaranje društva koje odgovara potrebama ljudi važno da promene i inicijative poteknu neposredno iz lokalnih zajednica i od samih ljudi koji u njima žive. Obezbeđivanje donacija, ali i razmena informacija i otvaranje mogućnosti za učenje, naš je doprinos i podrška građanima i građankama da na sopstvenom primeru pokažu da aktivno uključivanje u razvoj zajednice donosi korist za sve koji u njoj žive.

BCIF Odbor za donacije razmatra pristigle prijave



Kroz **Programe donacija** podržavamo neprofitne inicijative i udruženja građana koje pokreću rešavanje problema na kretivan i efikasan način, uključuju sugrađane/ke u rešavanje problema i koriste lokalne resurse i potencijale. Trudimo se da naša kancelarija i mreža saradnika/ca u svim regionima Srbije i Crne Gore uvek budu otvoreni za nove ideje, da budemo dostupni i najmanjim zajednicama u manje razvijenim regionima, da se oslanjamo na mišljenja i stavove ljudi iz zajednice i pomognemo im u definisanju problema i predloženog načina rešavanja. Finansijska pomoć u programima donacija kreće se od 3.000,00 do 8.000,00 evra, zavisno pre svega od programa, odnosno vrste problema koji se rešavaju. Predloge projekata prihvatamo na jezicima različitih etničkih grupa koje žive u Srbiji i Crnoj Gori, uključujući albanski, mađarski i romski. Svaku dodeljenu donaciju prate konsultacije sa korisnicima od početka realizacije projekta do podnošenja završnog izveštaja.



Udruženje Dečije srce organizuje aktivnosti za decu sa invaliditetom

U **Razvojnim programima** nudimo članovima/cama udruženja i predstavnicima/cama lokalnih zajednica sticanje novih znanja, upoznavanje sa primerima dobre prakse iz Centralne i Istočne Evrope i razmenu iskustva sa građanima/kama drugih lokalnih zajednica u Srbiji i Crnoj Gori. Zavisno od potreba udruženja ili projekta kombinujemo seminare, prezentacije i konsultacije, a posebno se trudimo da sve nove informacije, primere i iskustva pretočimo u korisne praktikume, vodiče za razvoj lokalnih zajednica. Svaki razvojni program praćen je mogućnošću dobijanja sredstava za praktičnu primenu stečenih znanja.

Najveći broj organizacija i neprofitnih inicijativa u lokalnim zajednicama u Srbiji i Crnoj Gori nastale su kao izraz potrebe ljudi koji u njima žive da rešavaju zajedničke probleme. Mi verujemo da ove grupe građana i građanki rade u korist svih u zajednici i da zato njihove inicijative, u velikoj meri, treba da budu podržane lokalnim sredstvima. Stoga ulažemo u program **Razvoj filantropije**. Program je započet istraživanjem o mogućnostima razvoja filantropije u našoj zemlji. Tako dobijene informacije, kao i prikupljeni primeri dobre prakse iz Centralne i Istočne Evrope, omogućavaju nam da pomognemo ljudima sa kojima radimo da iskoriste mogućnosti i prikupe dodatna sredstva iz sopstvenih zajednica. Na taj način zajedno učimo kako da iskoristimo domaće potencijale i podržimo održivi razvoj naše zemlje.

BCIF počiva na vrednostima koje su zajedničke za sve koji sa nama sarađuju. Za nas je demokratsko društvo izraženo kroz poštovanje vladavine prava i pozitivnih zajedničkih vrednosti:

- *poštovanje različitosti i nediskriminacija*
- *podsticanje dijaloga i razumevanja među ljudima u zajednicama*
- *preuzimanje odgovornosti kako prema samima sebi tako i prema društvu u kome živimo*

NAŠI DONATORI I PARTNERI



Grant Garison iz Rokfeler Bradrš Fonda sa osobljem BCIF-a u poseti Čeneju i Zelenoj mreži Vojvodine

“ U svojim naporima da ojača društveni angažman ljudi i podstakne održivi razvoj, BCIF je postao važan partner u Srbiji i sve važniji posrednik u Crnoj Gori. Kao jedan od retkih izvora malih donacija, koje su praćene obukom i asistencijom, BCIF pomaže i podstiče ljude da se okupe i prevaziđu etničke, starosne i druge razlike kako bi rešili zajedničke probleme i izgradili međusobno poverenje. BCIF tim svakako ostvaruje svoju misiju, i to čini odgovorno, efikasno i sa brigom, i ja ih toplo podržavam. ”

Bil Mudi, Program oficir, Rokfeler Bradrš Fond
Njujork, SAD

Rad BCIF-a ne bi bio moguć bez mnogih donatora, partnera i volontera sa kojima saradujemo i razvijamo naše programe već šest godina. Želeli bismo da se zahvalimo svima njima na finansijskoj podršci, ali i vremenu, znanju i idejama koje dele sa nama.

U 2005. naš rad su podržali:

Fondacije

Balkanski fond za lokalne inicijative, Velika Britanija
Balkanski fond za demokratiju
Rokfeler Bradrš Fond
Čarls Stjuart Mot Fondacija
Kooperativa holandskih fondacija za Centralnu i Istočnu Evropu
Fridom Haus

Vladine agencije

Češko ministarstvo spoljnih poslova kroz VIA Fondaciju
Kanadska agencija za razvoj
Odeljenje za internacionalni razvoj Britanske ambasade

Neprofitne organizacije

Projekat za javne prostore
Internationalni centar za neprofitno pravo

BCIF UK

Dugujemo puno BCIF-u iz Velike Britanije i svim osobama i organizacijama koje su učestvujuću u njegovom radu i finansijski ga podržavajući omogućile realizaciju mnogih ideja.

U 2005. godini BCIF iz Velike Britanije su podržali:

Rokfeler Bradrš Fond
Čarls Stjuart Mot Fondacija

kao i individualni davaoci:

M. Klajn, A. Stejli, L. Badž i B. Tramp

Najtoplije se zahvaljujemo i Nikoli Feridej Anderson, računovotkinji BCIF u Velikoj Britaniji, i Kler Hičkok, članici Upravnog odbora iz Velike Britanije i direktorki Odeljenja za razvoj u Glakso SmitKlajnu.

Posebno želimo da se zahvalimo na dugogodišnjoj podršci:

Rokfeler Brads Fondu
i
Čarls Stjuart Mot Fondaciji

Bez njihovog razumevanja prilika i potreba u našoj zemlji, fleksibilnosti, posvećenosti i želje da istinski pomognu pozitivne promene na Balkanu, ne bi bilo moguće podržati mnogobrojne lokalne inicijative niti stvoriti uslove za postojanje domaćeg fonda.



Zahvaljujemo se našim partnerima:

VIA Fondaciji zbog velike pomoći u organizacionom razvoju kao i trudu da prenese dobre prakse korporativne filantropije iz Češke Republike u Srbiju i Crnu Goru.

Džeferson Institutu zbog nesebične pomoći i saradnje na promovisanju lokalnih inicijativa.

Projektu za javne prostore zbog podrške u razvoju programa za oživljavanje javnih prostora.



Drago nam je što nam se u 2005. godini kao partner pridružila i prva domaća kompanija, **Saga** koja je besplatno ustupila stručnu pomoć u planiranju i uspostavljanju našeg internog IT sistema. Saga, vodeće domaće preduzeće na polju informatičkih i telekomunikacionih sistema, posvećuje veliku pažnju društveno odgovornom poslovanju.



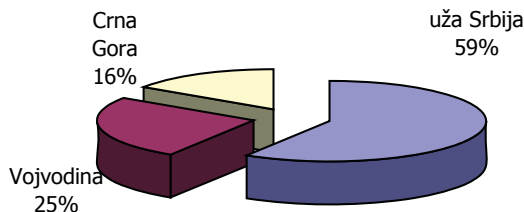
PROGRAMI DONACIJA

BCIF je od nastanka do kraja 2005. godine dodelio 227 donacija u ukupnoj vrednosti od preko pola miliona dolara.

Tokom 2005. godine u okviru Programa donacija dodeljena je 51 donacija u ukupnoj vrednosti preko devet miliona dinara.

Kao lokalni fond BCIF najveće napore ulaže u razvoj različitih programa donacija. Putem takvih programa, BCIF podstiče ljude da razmisle o prioritetnim problemima i kako bi najbolje mogli da ih reše uzimajući u obzir resurse koji su im dostupni. Zato se posebno ohrabruje uključivanje što većeg broja ljudi iz zajednice kao i saradnja među različitim sektorima. Pružajući podršku za rešavanje različitih problema, programi omogućavaju fleksibilnost u odgovaranju na potrebe koje dolaze iz samih zajednica. S obzirom da BCIF prima veliki broj prijava za finansiranje, posebna pažnja se posvećuje da se odaberu one koje mogu doneti trajnije pozitivne promene ili podstaći nove, te one koje mogu poslužiti kao modeli dobre prakse. Na taj način se vrednost uložениh sredstava višestruko povećava.

Iako različiti programi donacija odgovaraju na različite probleme, BCIF ima utvrđena pravila i procedure za dodelu donacija koji su isti za sve programe. Tokom otvorenog procesa selekcije projektni predlozi se razmatraju na tri nivoa – najpre od strane lokalnih savetnika/ca, potom od strane Odbora za dodelu donacija i na kraju od Upravnog odbora. Tokom celog procesa osoblje kancelarije pomaže sa jedne strane grupama i organizacijama da unaprede svoje predloge, dok sa druge obezbeđuje dodatne informacije članovima i članicama odbora. Takav proces omogućava da Odbor donosi valjane i informisane odluke o donacijama.



Naš program dodele donacija karakteriše izuzetna pristupačnost što znači da program dopire kako do malih ruralnih zajednica sa nekoliko hiljada stanovnika tako i do urbanih područja poput Beograda. U 2005. godini donacije su, između ostalih mesta, dodeljene u: Zabljaku, Kratovu, Malom Iđošu, Irigu, Kosjeriću, Valjevu, Knjaževcu, Leskovcu, Mladenovcu, Nišu, Bijelom Polju, Dimitrovgradu, Prokuplju, Kladovu...

Geografska raspodela dodeljenih projekata

Aktivne zajednice

Kroz program Aktivne zajednice podržavaju se konkretne, kreativne inicijative za rešavanje zajedničkih problema građana u zajednicama. Donacije do 3.000,00 evra dodeljuju se za rešenja u čijoj se realizaciji građani što više oslanjaju na lokalne potencijale i resurse. Uspesne akcije tako pomažu ljudima da steknu nova znanja i poverenje u sopstvene mogućnosti. Rezultati ovih projekata na najbolji način pokazuju da mnogi od problema sa kojima se susrećemo mogu biti rešeni i sa manje sredstava nego što se obično pretpostavlja.

Problemi sa kojima se susreću ljudi u lokalnim zajednicama su različiti, kao i rešenja koja se mogu primeniti. Stoga program omogućava finansijsku podršku za čitav spektar pitanja – od ekoloških, preko rada sa decom i mladima, pomoći starima i osobama sa invaliditetom, do osmišljavanja novih načina koji bi omogućili da se građani aktivnije uključe u proces odlučivanja u svojim zajednicama.

U odabiru inicijativa koje se finansiraju prednost se daje akcijama koje na najbolji način koriste lokalne potencijale – bilo da su u pitanju materijalni doprinosi, volonterski rad, znanje, iskustvo ili usluge ljudi iz različitih sektora. Naše iskustvo je pokazalo da uključenje različitih subjekata u zajednici omogućava kreativnija, potpunija i trajnija rešenja problema koji se rešavaju.

Organizacije koje BCIF podržava često su prepoznate i van njihovih lokalnih zajednica: Siniša Stevović, predsednik grupe Most iz Žabljaka prima nagradu za ekologiju Maslinova grana koju svake godine dodeljuje Drugi program Radio Beograda. Ekološka grupa Most je poznata po svojim naporima da spreči izgradnju brane na Tari, a donaciju od BCIF-a je iskoristila za čišćenje reke Lim.

“Saradnja sa BCIF-om je došla za nas u veoma teškom periodu kada smo prolazili kroz jednu veliku volontersku akciju „Neću baru hoću Taru“... Obuka koju smo prošli i savjete koje smo dobili i sva podrška ne može se meriti veličinom dobijenog granta, ona je mnogo veća...”



Volonteri kampa u Kosjeriću sade tradicionalno "Drvo prijateljstva"



Primeri podržanih inicijativa



Asocijacija romske solidarnosti iz Kragujevca sa sugrađanima je organizovala akciju čišćenja i sređivanja romskog naselja. Smeće je zamenjeno mladim sadnicama i čistim stazama, a uspostavljena saradnja sa Javnim komunalnim preduzećem obezbediće da rešenje bude trajno.



Inicijativa mladih Srema pomogla je deci iz tri sela iz okoline Sremske Mitrovice da njihove škole dobiju biblioteku. Građani su poklonili više od 1000 knjiga, a školske uprave u sva tri sela obezbedile su prostorije i sredstva za budući rad biblioteka.



Članovi udruženja **Destinikon iz Sjenice** omogućili su svojim starijim sugrađankama da kreativno ispune svoje slobodno vreme, nauče nešto novo i druže se na radionicama slikanja, izrade ručnih radova i grnčarstva.



Stanovnici Vučja u opštini Leskovac razmatraju praktične mogućnosti decentralizacije opštine sa članovima udruženja **Porečje**. BCIF je u 2005. posebno podsticao inicijative koje omogućuju ljudima da više utiču na odluke lokalnih vlasti.

Socijalna tranzicija u Crnoj Gori

Sredinom 2005. godine započeli smo novi program donacija u saradnji sa Kooperativom holandskih fondacija za Centralnu i Istočnu Evropu. Ovim programom želimo da iniciramo i podržimo poboljšanje sistema socijalne brige u Crnoj Gori. Donacije u visini do 8.000,00 eura dodeljuju se za inovativne i održive ideje u rešavanju problema sa kojima se susreću mnoge marginalizovane grupe, kao što su osobe sa invaliditetom, mladi, izbeglice i raseljena lica...



U pripremnom periodu, u 2005. godini, obezbedili smo sredstva za tri inicijative u ukupnom iznosu od 18.343,00 Eura.

Radeći sa roditeljima volonteri **Zračka nade iz Pljevalja** uspjeli su da uspostave redovan program za decu koja imaju teškoće u razvoju, postavljajući temelje za trajan rad i integraciju ove dece u život zajednice. Pedeset porodica je naučilo da na bolji način odgovore na potrebe dece, a saradnja sa školama omogućila je da se deca druže sa svojim zdravim vršnjacima. Mediji, biznis sektor i lokalna vlast uključili su se u projekat, omogućivši da inicijalni rezultati postanu trajni, a Zračak nade je nominovan za najbolju neprofitnu organizaciju u Pljevljima.

“Ljudi u zajednici promenili su svoje ponašanje prema deci sa teškoćama u razvoju... a vlasti su nas prihvatile kao partnere.”



Organizacija **Humanitarac iz Nikšića** razvila je program za integraciju i rešavanje statusa izbeglica i raseljenih lica. Program je osmišljen tako da, u čvrstoj saradnji sa institucijama i lokalnom vlašću, omogući dobijanje dokumenata za 53 porodice iz izbegličkog kampa Trudbenik, jednog od poslednjih u Crnoj Gori. Uz pravnu i institucionalnu pomoć, izbegličke porodice i deca dobijaju i psihološku podršku, koja im omogućava lakšu integraciju u zajednicu. Volonteri/ke Humanitarca očekuju da će po završetku programa izbegličke porodice konačno biti u mogućnosti da napuste kamp.

“Za nas je važno da konačno počnemo da živimo kao normalni ljudi...”



RAZVOJNI PROGRAMI



Razvojni programi prvenstveno su namenjeni udruženjima koja žele da steknu nova znanja i unaprede svoj rad u zajednicama iz kojih dolaze. Ovi programi su osmišljeni tako da omoguće ne samo edukaciju, već i mogućnost praktične primene stečenih znanja putem finansijske podrške koju BCIF obezbeđuje za najbolje ideje proistekle iz edukacije.

U 2005. godini završen je prvi **Program za razvoj lokalne zajednice** u kome je učestvovala 31 organizacija iz Vojvodine, Centralne Srbije i severa Crne Gore. Fokus programa je bio na aktivnom uključenju što većeg broja ljudi iz zajednice. Prikupljeni primeri dobre prakse poslužili su kao osnova za rad sa udruženjima. Osamnaest organizacija je uspešno primenilo tako stečena znanja, pa je kao rezultat programa BCIF podržao inicijative koje su pomogle: popravljjanje školske ograde u Odžacima, prikupljanje sredstava i stvaranje prostora za decu sa invaliditetom u Aranđelovcu i Feketiću, stvaranje ekoloških patrola u Kolašinu, dečiju pomoć starim domaćinstvima u Somboru... Na kraju programa prikupljena znanja i iskustva objavljena su u dve publikacije koje su istovremeno i prva dva priručnika iz naše edicije "Pokrenimo zajednicu".

Polovinom 2005. godine pokrenuli smo još jedan program, **Efektivno javno zastupanje – učenje kroz praksu**, sa ciljem da podstaknemo primenu javnog zastupanja na lokalnom nivou. Javno zastupanje je vrlo efikasan način da se ubede vlasti i/ili institucije da na pravi način primene zakone i propise, ili se aktiviraju da donesu nove. Time se omogućava da se reše problemi koji dotiču veći broj ljudi iz zajednice. S obzirom da lokalne grupe ne upotrebljavaju tako često ovaj metod, često nemaju dovoljno iskustva da bi ga primenile na pravi način. Stoga je program osmišljen tako da omogući kako edukaciju/konsultacije u planiranju akcija, tako i konkretna sredstva za realizaciju ideja. Putem redovnih poseta BCIF osoblje i savetnici/e tokom čitavog programa pružaju pomoć u rešavanju problema i izazova koji se javljaju tokom akcija.

Koliko zastupanje može biti korisno pokazuje širok spektar tema i neki od već postignutih rezultata: sredstva iz budžeta niške opštine Medijana za finansiranje omladinskih inicijativa i Memorandum o saradnji na kreiranju strategije za mlade u Nišu, sredstva iz budžeta gradske vlade u Tutinu za inicijative koje će poboljšati položaj žena, doprinos gradske vlade sredstvima potrebnim za romsko obdanište u Kragujevcu... Program se realizuje u Srbiji, a nastavlja se u 2006. godini.



Više od dve godine 157 učenika iz sela Varda, Taor, Jakalj, Jelovnik, Godečevo, Makovište i Pološnica, blizu Kosjerića koristili su toalet u obližnjoj kafani jer sanitarni čvor u njihovoj školi nije radio. K-town grupa, omladinsko udruženje iz Kosjerića, organizovala je uz pomoć BCIF-a akciju javnog zastupanja. Svim odbornicima lokalne skupštine, predstavnicima političkih partija, medijima i preduzetnicima iz mesta poslali su novogodišnje čestitke sa dečijim crtežima i porukom – molbom da im Deda Mraz donese jedan toalet. Opštinska skupština je 28. decembra 2005. godine dodelila 600.000,00 dinara za rekonstrukciju školskog toaleta.



Oživljavanje javnih prostora

je još jedan razvojni program rađen 2005. godine. Pokrenut je kao odgovor na sve veći broj inicijativa građana koji su želeli da poboljšaju trgove, parkove, školska igrališta i druge godinama zapuštene javne prostore. S obzirom da je za rešavanje takvih problema potrebno i znanje o prostornom planiranju, ali i procesu koji će uključiti sve u zajednici, BCIF je uspostavio saradnju sa američkom neprofitnom organizacijom Projekat za javne prostore koja na sličnim projektima radi od 1975. godine u preko dvadeset i pet zemalja. Uz njihovu pomoć ljudi uspevaju da javne prostore ulepšaju i obnove, ali i pretvore u mesta za okupljanje na kojima se odvija društveni život u zajednici, prostore koji privlače ljude, prostore koji žive.

U Srbiji su projekat podržale partnerske organizacije u okviru USAID-ovog Programa razvoja zajednice putem demokratske akcije. Odabrano je pet pilot zajednica (Sombor, Valjevo, Kruševac, Kuršumlija i Preševo) u kojima je obavljen proces planiranja.



Paralelno sa tim, BCIF je u saradnji sa Projektom za javne prostore i Zelenom mrežom Vojvodine finansirao pilot projekat u Čeneju, selu pokraj Novog Sada. Čenejci su sredili glavnu raskrnicu u selu, obnovili deo fasade na zgradama, postavili putokaze i tablu na autobuskoj stanici. Trg u Čeneju je sada postao mesto na kome se ljudi okupljaju prilikom važnih događanja u selu, ali i jedno od odmorišta u okviru Zelenih puteva Vojvodine – gde turisti i biciklisti staju da bi pogledali okolinu i odmorili se.



RAZVOJ FILANTROPIJE

“ *Filantropija je sveobuhvatan termin za dobrovoljne doprinose u svrhu opšteg dobra.* ”

Rober Pejton
*Filantropija kao koncept
1997 Pejtonpejpers*

“ *Društvena odgovornost preduzeća je koncept poslovnog upravljanja, koja omogućava balans između ekonomskih i društvenih ciljeva.* ”

Ser Adrijan Kadburj
*Globalni forum korporativnog
upravljanja
Svetska banka 2000*

“ *Društvena odgovornost poslovnog sektora ima za cilj da stvori više standarde življenja za ljude unutar ali i van kompanije, istovremeno čuvajući profitabilnost preduzeća.* ”

Majkl Hopkins
*Planetarna pogodba: sazrevanje
društvene odgovornosti preduzeća
Makmilan 1998*

BCIF kao lokalni fond smatra da je važno da se u razvoju zajednica oslonimo na sopstvene snage i stoga ulaže napore da podstakne razvoj lokalne filantropije. Naš prvi korak je bio istraživanje javnog mnjenja i stavova kako medija tako i poslovnog sektora o mogućnostima takvog razvoja. Ohrabruje činjenica da je oko 60% ljudi u Srbiji više nego jednom dalo prilog u “dobre svrhe”, te da čak 70% ispitanika smatra da je potrebno uložiti veće napore da se razvije filantropija kod nas. To potvrđuje naše iskustvo da tradicija davanja u Srbiji i Crnoj Gori nije zaboravljena uprkos teškoj ekonomskoj situaciji.

Kao posebno važan segment građani su izdvojili poslovni sektor: preko 77% ispitanika smatra da poslovni sektor kao važan akter u društvu treba da bude angažovan u filantropskim davanjima.

Oslanjajući se na rezultate istraživanja, BCIF se 2005. godine pridružio Inicijativi za odgovorno poslovanje – grupi organizacija koje ulažu napore da pojačaju saradnju sa poslovnim sektorom u oblasti odgovornog poslovanja. U okviru te inicijative, BCIF je stečenim iskustvom i podacima doprineo istraživanju o društvenoj odgovornosti preduzeća. BCIF će nastaviti da podržava ideju društveno odgovornog poslovanja a posebno korporativnu filantropiju, odnosno davanja poslovnog sektora za opšte dobro.

Dodatno, u okviru programa češke vlade pod nazivom Saradnja za transformaciju, VIA Fondacija, koja ima veliko iskustvo u oblasti korporativne filantropije, i BCIF započeli su rad na strategiji za razvoj korporativne filantropije u Srbiji.

Lokalni doprinosi

Osim rada na strateškom razvoju filantropije na nacionalnom nivou, BCIF veliku pažnju posvećuje radu sa lokalnim inicijativama kako bi se one u svom radu u što većoj meri oslonile na lokalne resurse i koristile lokalne potencijale. Ti resursi uključuju volonterski rad, doprinose u naturi (poklone, materijal, usluge), ali i novac.

Poređenje naših podataka u odnosu na 2004. godinu pokazuje da postoji trend povećanja davanja u lokalnim zajednicama, te da se inicijativama za opšte dobro pridružuju građani, ali i poslovni sektor i lokalne vlasti.

U 2005. godini donacije koje je BCIF dodelio su praćene lokalnim doprinosima i to:

- novčane donacije u iznosu od 11.230,00 eura
- robna i davanja u naturi u iznosu od 26.482,00 eura
- volonterski rad u trajanju od preko 14,810 časova.

Ekolozima iz Vrbasa pridružila se cela zajednica u akciji protiv korova ambrozije, koji ugrožava zdravlje mnogih građana. Preduzeća su dala i novčane doprinose i doprinose u robi (kao što su popusti na štampu, prevoz, besplatan prostor), Udruženja poljoprivrednika su pozajmila mašine, mediji su besplatno ustupili reklamni prostor, a više od 150 građana se pridružilo volonterskoj akciji čišćenja. Time je ukupna vrednost projekta narasla na preko 15.000,00 eura u čemu je BCIF učestvovao samo sa 3.000,00.



Sarađujući sa organizacijom Artlink iz Beograda BCIF je podržao i realizaciju Prve beogradske letnje umetničke škole. Škola je omogućila perspektivnim mladim umetnicima da tokom leta pohađaju kurseve na kojima su predavači poznati svetski umetnici. Za BCIF je takođe bila važna mogućnost da se na još jedan način promovise i podstakne filantropija: u saradnji sa nama, Artlink je organizovao okrugli sto Art&biznis, na kome su predstavnici devet preduzeća i banaka razgovarali sa predstavnicima pozorišta, Beogradske filharmonije, muzeja i drugih kulturnih institucija o mogućnostima ulaganja u kulturu. Poslovni sektor je donirao sumu od preko 5,500 eura za stvaranje umetničke škole, a ostvareni kontakti omogućili su Artlinku da projekat nastavi i u 2006. godini.



LJUDI KOJI ČINE BCIF

“ Ništa što je važno se ne može promeniti ukoliko ne postoji duboka unutrašnja želja za promenom. A ipak, želja za promenom može postati snažnija ako postoji razumevanje spolja. BCIF je osnovan 1999. godine kada mnogi nisu bili svesni da su Srbija i Crna Gora živele kroz rad stotine grupa koje su pokušavale da donesu mir i toleranciju. Njegova uloga je bila da ih podrži i podstakne samopouzdanje da ostvare svoje ideje. Kontekst u kome ljudi iz BCIF-a rade se drastično promenio, ali svrha njihovog rada i vrednosti koje poštuju su ostale iste. ”

Dženi Hajat, osnivačica BCIF-a

U rad naše fondacije, na različite načine, uključeno je 25 osoba.

Upravni odbor BCIF-a

Ružica Rosandić

Predsednica Upravnog odbora
Programska direktorka Centra za mir i razvoj demokratije, Srbija

Dubravka Velat

Koordinatorica programa za razvoj nevladinog sektora
Građanske inicijative, Srbija

Svetlana Logar

Direktorka za istraživanje
SMMRI Grupa, Srbija

Dženi Hajat

Direktorka Škole za razvoj
Velika Britanija

Džulija Zanton

Specijalistkinja za resurse
IAVI Evropska kancelarija, Holandija

Lindzi Driskol

Poverenica
Komisija za dobrotvorne organizacije
Velika Britanija

Mia Vukojević

Program menadžerka
Oksfam, Kanada

Aco Divac

Resurs menadžer
Barking Savet za volonterstvo
Velika Britanija

BCIF osoblje i savetnici razgovaraju o načinu evaluacije prijava



BCIF Odbor za dodelu donacija

Ružica Rosandić

Branislav Ivin

Knjigovođa
Agencija Konzul, Zrenjanin

Biljana Zeković

Izvršna direktorka
SOS telefon, Podgorica

BCIF osoblje

Aleksandra Vesić

Izvršna direktorka

Jelena Panić

Koordinatorica programa donacija

Ivana Rašković

Asistentkinja na programu

Bobana Macanović

Finansijska menadžerka

Ana Marija Welch

Administrativno-finansijska asistentkinja

BCIF savetnici/e

Ana Stojović Janković

Bar, Crna Gora

Dragomir Pop-Mitić

Užice, Srbija

Đerđi Erdeš Kavečan

Novi Sad, Vojvodina

Irena Dimov

Niš, Srbija

Nazif Velić

Ulcinj, Crna Gora

Sead Biberović

Novi Pazar, Srbija

Snežana Stojanović

Beograd, Srbija

Srdan Mitrović

Leskovac, Srbija

Volonteri

Jovan Stojanović

student filologije

Stefan Jansen

predavač antropologije, Univerzitet u Mančesteru

Program Aktivne zajednice

Udruženje građana	Grad	Oblast	Iznos u din./ CG euro	Opis
Vedra	Zemun	Srbija	194.125,00	Integracija dece sa invaliditetom kroz organizovanje pozorišnih radionica, javne izložbe dečijih umetničkih radova i uspostavljanje saradnje sa obrazovnim institucijama (školom i obdaništima).
Kulturanova	Novi Sad	Vojvodina	204.123,00	Oživljavanje kulturnog života i povezivanje starih i mladih kroz organizovanje izložbe fotografija o starom Novom Sadu.
Društvo romske omladine Valjeva	Valjevo	Srbija	191.063,00	Smanjivanje predrasuda o Romima kroz organizovanje javnih izložbi, predstava i tribina povodom proslave svetskog Dana Roma.
Odred izviđača "Josif Pančić"	Niš	Srbija	179.875,00	Aktiviranje zajednice – građana i institucija u zaštiti i održavanju Gabrovačke reke.
Omladinski centar Crne Gore	Podgorica	Crna Gora	2.493,00	Aktiviranje mladih kroz akciju čišćenja i krečenja šest škola u Podgorici da bi se uklonili grafiti.
Destinikon	Sjenica	Srbija	149.260,00	Poboljšati život starih u Sjenici kroz organizovanje slikarskih radionica, druženja i izložbi
Frend	Majdanpek	Srbija	155.173,00	Integracija osoba sa invaliditetom u zajednicu kroz organizovanje zajedničkih aktivnosti i javne prodajne izložbe radova.
Odred izviđača Kosmaj	Mladenovac	Srbija	122.445,00	Rekonstrukcija dečijeg igrališta i prikupljanje sredstava za njegovo sređivanje prodajom i recikliranjem starog papira.
Sveta Ana	Kratovo	Srbija	171.173,00	Oživljavanje sela Kratovo kroz organizovanje akcija čišćenja sela, sportskih turnira za omladinu i etno festivala.
Neformalna grupa	Niš	Srbija	188.100,00	Organizovanje aktivnosti za decu sa invaliditetom i prikupljanje sredstava putem prodajne izložbe.
Odred izviđača Remizijana	Bela Palanka	Srbija	204.075,00	Promocija volonterstva i sređivanje lokalne rečne obale
Neformalna grupa	Čenej	Vojvodina	207.810,00	Rekonstrukcija i uređivanje seoskog trga
Ekološko udruženje "Skadarsko jezero"	Virpazar	Crna Gora	2.145,00	Čišćenje obale Skadarskog jezera u zajedničkoj akciji učenika različite etničke pripadnosti
Daraži fok	Sombor	Vojvodina	82.780,00	Čišćenje i sređivanje obale Dunava u naselju Daraži fok
Prijatelji dece	Tutin	Srbija	206.097,00	Integracija dece i negovanje etničke tolerancije kroz zajedničke aktivnosti srpske, bošnjačke i romske dece
Ekološki pokret	Vrbas	Vojvodina	243.552,00	Akcija i kampanja za čišćenje korova ambrozije

Udruženje građana	Grad	Oblast	Iznos u din./ CG euro	Opis
Škola vizuelne komunikacije		Srbija	196.849,00	Poboljšanje vizuelnog identiteta Dimitrovgrada kroz akciju oslikavanja fasada mladih srpske i bugarske nacionalnosti
"Toplica" – odbor za razvoj lokalne zajednice	Prokuplje	Srbija	142.015,00	Zajedničke aktivnosti srpske i romske dece i sređivanje igrališta u dvorištu romskog obdaništa
Organizacija mladih	Bačko Petrovo selo	Vojvodina	199.293,00	Organizacija festivala Otvori um sa pratećom volonterskom akcijom, kreativnim radionicama i sportskim turnirom
Asocijacija za razvoj Kladova	Kladovo	Srbija	175.918,00	Postavljanje rampe za invalidska kolica na ulazu u kulturni centar u Kladovu i organizacija pozorišne predstave i umetničke izložbe
Artlink	Beograd	Srbija	205.133,00	Organizacija prve beogradske umetničke letnje škole i okruglog stola Art i biznis
SPA	Vranjska banja	Srbija	213.788,00	Promocija zdravih stilova življenja kroz radionice i sportske turnire za decu i mlade Vranjske banje
Asocijacija romske solidarnosti	Kragujevac	Srbija	239.404,00	Čišćenje romskog naselja i ilegalne deponije uz sadnju drveća
Društvo za cerebralnu i dečiju paralizu	Paraćin	Srbija	127.245,00	Kampanja za postavljanje i poštovanje propisa o obezbeđivanju mesta za parkiranje za osobe sa invaliditetom
Udruženje žena Kulpin	Kulpin	Vojvodina	248.552,00	Oživljavanje i očuvanje tradicionalnih običaja Slovaka i Srba
SOS telefon za žene i decu žrtve nasilja	Bijelo Polje	Crna Gora	2.960,5	Kampanja u zajednici protiv nasilja nad ženama
Ekološki pokret Zeleni	Bački Petrovac	Vojvodina	171.200,00	Kampanja za uređenje centra u Bačkom Petrovcu
C-312	Vranje	Srbija	250.914,00	Kreiranje i prikazivanje dokumentarnog filma o deci sa invaliditetom u redovnim školama
Inicijativa mladih Srema	Sremska Mitrovica	Vojvodina	165.144,00	Kampanja i akcija za prikupljanje knjiga i stavljanje školskih biblioteka u tri sela u okolini Sremske Mitrovice
Ekološki pokret "Bela breza"	Kruševac	Srbija	256.800,00	Kampanja i akcija čišćenja obale i korita reke Rasine
Neformalna grupa Iskrice	Loznica	Srbija	210.485,00	Volonterska akcija uređenja školskih dvorišta i krečenje zidova škole, sa takmičenjem u umetničkim radovima
Klub 21	Subotica	Vojvodina	256.800,00	Stvaranje centra i programa za mlade u riziku od delinkvencije
Putokaz	Beograd	Srbija	172.000,00	Izgradnja letnje učionice za decu sa teškoćama u razvoju

Program Socijalna tranzicija

Udruženje građana	Grad	Teritorija	Iznos u euro	Opis
Zračak nade	Pljevlja	Crna Gora	2.500,0	Stvaranje uslova za trajan rad centra za pomoć deci sa teškoćama u razvoju
Humanitarac	Nikšić	Crna Gora	7.848,0	Rad sa izbeglicama i raseljenim licima na trajnom rešavanju njihovog statusa
SOS telefon za žene i decu žrtve nasilja	Nikšić	Crna Gora	7.900,00	Rad sa seoskim ženama i obezbeđivanje usluga u slučajevima nasilja u porodici

Program javno zastupanje u lokalnim zajednicama – nastavlja se u 2006. godini

Udruženje građana	Grad	Teritorija	Iznos din/ CG euro	Opis
Dunavski venac	Borča	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje za obezbeđivanje pristupačnog prostora za udruženje građana za osobe sa invaliditetom
Impuls	Tutin	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje i saradnja sa Svetom za rodnu ravnopravnost da bi se obezbedila sredstva za ženske inicijative
K-Town group	Kosjerić	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje za obezbeđivanje sredstava iz budžeta opštine za rekonstrukciju sanitarnog čvora u seoskoj školi
Kulturanova	Novi Sad	Vojvodina	40,538.28	Javno zastupanje za obezbeđivanje besplatnog prostora za mlade
Određ izviđača "Josif Pančić"	Niš	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje da se donese odluka o potpisivanju memoranduma o saradnji sa relevantnim udruženjima mladih na izradi politike za mlade
Društvo romske omladine Valjeva	Valjevo	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje za obezbeđivanje inicijalnih sredstava za hidrološko istraživanje o mogućnostima izgradnje vodovoda u romskom naselju
Romski centar Obrenovac	Obrenovac	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje za uključivanje romske dece u regularan sistem obrazovanja
Snaga sela	Knjaževac	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje da bi se omogućilo učesće građana u Savetu za poljoprivredni razvoj
Stablo	Kragujevac	Srbija	40,538.28	Javno zastupanje za otvaranje romskog obdaništa
Udruženje paraplegičara mačvanskog okruga	Šabac	Srbija	40.538,28	Javno zastupanje za obezbeđivanje sredstava iz opštinskog budžeta za kupovinu vozila za prevoz osoba sa invaliditetom

Program za razvoj zajednice – donacijama je prethodila edukacija –

Udruženje građana	Grad	Teritorija	Iznos din/ CG euro	Opis
Most	Žabljak	Crna Gora	2.500,00	Akcija u zajednici za čišćenje reke Lim i kampanja da lokalne vlasti poštuju propise protiv zagađenja
Žene za bolje sutra	Bijelo Polje	Crna Gora	2.585,00	Kampanja i edukacija mladih da bi se sprečilo nasilje u vezama
Deca u srcu	Arandelovac	Srbija	224.786,00	Integracija mladih sa invaliditetom kroz obuku za rad u tekstilnoj radionici
Femina	Apatin	Vojvodina	234.101,00	Izgradnja učionice na otvorenom za članove zajednice
Prijatelji dece	Odžaci	Vojvodina	147.015,00	Aktiviranje lokalne zajednice i postavljanje ograde na školskom dvorištu da bi se povećala bezbednost dece

Finansijske informacije za period od 1. januara 2005. godine do 31. decembra 2005. godine

Analiza troškova	u hiljadama CSD
Administrativni troškovi	6.307
Plate uključujući poreze	2.823
Troškovi kancelarije (prostor, komunikacije, usluge)	1.893
Kapitalni troškovi	194
Putni troškovi	654
Promotivni troškovi	238
Bankovni troškovi i revizija	505
Programski troškovi	5.353
Program menadžment uključujući poreze	2.603
Putni troškovi	1.027
Komunikacija	104
Publikacije	248
Treninzi	1.371
Donacije	9.358
	9.358
Ukupno	21.018

Ove cifre su ekstrakt iz ukupnog finansijskog izveštaja za period od 1. januara 2005. godine do 31. decembra 2005. godine. Izveštaj je usvojen od strane Upravnog odbora na sastanku održanom 25. juna 2006. godine, a na osnovu nezavisnog revizorskog izveštaja podnetog 16. juna 2005 godine. Kopije kompletnog revizorskog izveštaja, koji daje bilans stanja i bilans uspeha, mogu se dobiti na zahtev u BCIF kancelariji.



PRIVREDNI SAVETNIK – REVIZIJA AD
A MEMBER OF AGN INTERNATIONAL LTD



INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To Mrs. Aleksandra Vesic, Executive Director

1. We have audited the accompanying balance sheet of the Balkan Community Initiatives Fund, Belgrade, Dobraca 29 (in further text: BCIF) as of 31 December 2005, and the related statement of income for the period 1 January to 31 December 2005, shown on pages 2 and 3.

These financial statements are the responsibility of the BCIF's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

2. We conducted our audit in accordance with the International auditing standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

3. In 2004, we have audited the statements of income and expenditures related to individual projects, as well as the movements on the resident and non-resident domestic and foreign currency bank accounts. The balances of the items shown in the balance sheet as of 31 December 2004 represent opening balances as of 1 January 2005, which affect the financial results for the year 2005, and are shown only for comparative purposes.

4. In our opinion, except for the matter stated in Paragraph 3 above, the above referred financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the BCIF as at 31 December 2005, as well as the results of its operations for the year then ended in accordance with Serbian accounting standards and regulations as disclosed in the notes to the financial statements.

5. Without qualifying our opinion, we draw your attention to Note 2 to the Financial Statements, which states that Serbian accounting regulations differ from particular requirements of International Financial Reporting Standards in the fact that they do not include the latest improvements of IAS's as well as the new IFRS's in force since 1 January 2005.

Belgrade, 16 June 2006

General Manager
"Privredni Savetnik - Revizija"
Miloš Petrović, Certified Auditor




PRIVREDNI SAVETNIK - REVIZIJA, BELGRADE, KNEZEV ZEMLE 96

REGISTERED IN THE REGISTER OF COMPANIES, BELGRADE, REG. NO: 15466/2005

BANK ACCOUNT NO: 279 22 12730 081 100 56

TELEPHONE: GENERAL MANAGER (11) 30-20-562; CERTIFIED AUDITORS: (11) 30-20-722; 30-20-538

FAX: (11) 30-20-686; E-MAIL: PRIC@PSR.CO.YU; REVIZIJA@PSR.CO.YU; WEB: WWW.PSR.CO.YU

PRIVREDNI SAVETNIK – REVIZIJA AD
A MEMBER OF AGN INTERNATIONAL LTD

Direktor
Balkanskog fonda za podršku lokalnim inicijativama
Mišljenje ovlašćenog revizora

1. Izvršili smo reviziju bilansa stanja Balkanskog fonda za podršku lokalnim inicijativama, Beograd, ulica Dobraca broj 29 (u daljem tekstu: BCIF) sa stanjem na dan 31. decembra 2005. godine i bilansa uspeha za 2005. godinu, koji su prikazani na stranama 2. i 3. Rukovodstvo BCIF-a je odgovorno za podatke prikazane u finansijskim izveštajima. Naša odgovornost je da, na osnovu izvršenih ispitivanja, izrazimo mišljenje o prikazanim finansijskim izveštajima.

2. Reviziju smo izvršili u skladu sa Zakonom o računovodstvu i reviziji, Međunarodnim standardima revizije (MSR-ISA) i Kodeksom etike za profesionalne računovođe. Ova regulativa nalaže da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se u razumnoj meri uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze. Revizija koju smo obavili kod BCIF-a je uključila ispitivanje dokaza, na bazi provere uzoraka, koji potkrepljuju iznose i obelodanjivanja u finansijskim izveštajima. Takođe smo izvršili ocenu korišćenih računovodstvenih načela i značajnih procena izvršenih od strane rukovodstva preduzeća, kao i ocenu celokupnog prikaza finansijskih izveštaja. Smatramo da revizija koju smo obavili pruža razumnu osnovu za niže navedeno mišljenje.

3. Za 2004. godinu smo izvršili ispitivanje izveštaja o prihodima i rashodima vezanih za pojedinačne projekte, finansirane od strane donatora, koji su prema tadašnjoj izjavi BCIF-a činili njihovu celokupnu aktivnost, kao i stanje i promene na rezidentnom i nerezidentnom računu kod banaka. Iznosi iskazani u bilansu stanja na dan 31. decembra 2004. godine predstavljaju početna stanja na dan 1. januara 2005. godine koja imaju uticaja na rezultate poslovanja za 2005. godinu, a koja su u našem izveštaju data samo u analitičke svrhe.

4. Po našem mišljenju, osim pitanja navedenog u tački 3. gore, finansijski izveštaji istinito i objektivno, po svim bitnim pitanjima, prikazuju stanje imovine, obaveza i kapitala BCIF-a na dan 31. decembra 2005. godine i rezultate poslovanja za 2005. godinu u skladu sa računovodstvenim propisima Republike Srbije na način opisan u Napomenama uz finansijske izveštaje.

5. Bez uticaja na prethodno navedeno mišljenje, skrećemo pažnju na Napomenu 2 uz finansijske izveštaje u kojoj je objašnjeno da se srpska prateća računovodstvena regulativa razlikuje od pojedinih zahteva Međunarodnih standarda finansijskog izveštavanja (MSFI) odnosno Međunarodnih računovodstvenih standarda (MRS) jer u tu regulativu nisu uključena poboljšanja MRS kao ni novi MSFI koji su u primeni od 1. januara 2005. godine.

Beograd, 16. juni 2006. godine

Direktor "Privredni Savetnik - Revizija"
Miloš Petrović – Ovlašćeni revizor

Balkanski fond za lokalne inicijative

Gospodar Jevremova 45/III-8
11000 Beograd, Srbija
tel: +381.11.26 22 511
fax:+381.11.26 29 374
e-mail: office@bcif.org
www.bcif.org

Kancelarija u Crnoj Gori

Serdara Jova Piletića bb
81000 Podgorica, Crna Gora
tel/fax: +381.81.245 063
www.bcif.org

BCIF je registrovan kao fond u Republičkom Ministarstvu kulture

Reg. br. 415-00-79/2003-14
Matični broj: 17522663
PIB: 103208903

Zahvaljujemo se svim organizacijama koje su priložile fotografije za BCIF arhivu.



Izdao: Balkanski fond za lokalne inicijative
Prevod: Miroslava Radović
Fotografije: Iz arhive BCIF-a
Dizajn i prelom: Tatjana Negić Paunović
Štampa: Izdavačko preduzeće Karganović





Balkanski fond za lokalne inicijative

Gospodar Jevremova 45/III-8
11000 Beograd, Srbija
tel: +381.11.26 22 511
fax: +381.11.26 29 374
e-mail: office@bcif.org
www.bcif.org

Kancelarija u Crnoj Gori

Serdara Jova Piletića bb
81000 Podgorica, Crna Gora
tel/fax: +381.81.245 063
www.bcif.org